

Transcript of June 30, 2013 Interview of “Local Resident A” at the
Hong Xing Coal Washing Factory

Note: On June 30, 2013, our investigator visited the Hong Xing Coal Washing Factory and interviewed a local resident (Local Resident A) as follows:

Investigator: 哎，师傅，这是这个红星洗煤厂吗？

Hi, Sir. Is this Hong Xing Washing Factory?

Local Resident A: 嗯，是的。

Yeah. Yes.

Investigator: 那个，这个洗煤厂没生产，是吧？

That. This Washing Factory does not produce anymore?

Local Resident A: 没有。

No.

Investigator: 它那个，原来老板叫什么名字？

Then, what's former boss's name?

Local Resident A: 原来老板不就是红星，红星卖给马自福嘛。

Originally, the boss was Hongxing. Hongxing sold it to Ma Zifu.

Investigator: 奥，原来叫红星，后来卖给马自福

Oh. Originally the boss was Hongxing, then, it was sold to Ma Zifu.

Local Resident A: 啊

Yes.

Investigator: 那现在老板叫什么？

What's the current boss's name?

Local Resident A: 马自福嘛。

Ma Zifu.

Investigator: 现在叫马自福是吧？

The current boss is Ma Zifu?

Local Resident A: 嗯

Yes.

Investigator: 最近有人来收购吗?

Is there anyone that has tried to acquire this recently?

Local Resident A: 不认得，我们不认得。

I don't think so. I don't think so.

Investigator: 就是有人来买，买这个矿吗，没有吧?

Is there anyone that has tried to acquire this? No?

Local Resident A: 没听说过。

I never heard this.

Investigator: 没听说过是吧

Never heard this.

Local Resident A: 嗯

Yes.

Investigator: 奥，还马自福是老板是吧?

It is still owned by Boss Ma Zifu, right?

Local Resident A: 马自福的，整个是他的，这个地方是他的。

Ma Zifu. He owns all. All belongs to him.

Investigator: 哦，这个洗煤厂是马自福的。

Oh. This washing factory is owned by Ma Zifu.

Local Resident A: 嗯，嗯

Yes. Yes.

Investigator: 哦，哦，好，好。

Oh. Ok. Ok.